

Die **DEUTSCHE WELLE (DW)** ist der Auslandsrundfunksender Deutschlands. DW-RADIO, DW-TV und DW-WORLD.DE sind weltweit präsent in 30 Sprachen.

#### Öffentlicher Teilnahmewettbewerb nach VOL

1. Durchführung eines Teilnahmewettbewerbs für die Beschaffung eines Newsroomssystems für die Deutsche Welle in Bonn und Berlin im Wege eines VERHANDLUNGSVERFAHRENS mit vorheriger öffentlicher Vergabebekanntmachung.

2. Vergabestelle: Deutsche Welle  
Zentraleinkauf und Logistik  
Kurt-Schumacher-Str. 3  
53113 Bonn  
Tel.: 0228/429-2342  
Fax: 0228/429-2350  
e-mail:ze@dw-world.de

3. Art der Leistungen: Die Deutsche Welle beabsichtigt die Ablösung des Nachrichtenverteilsystems durch ein zukunftsweisendes Newsroom-System an den Standorten Bonn und Berlin.

Die Schwerpunkte des Systems liegen in der Informationsbeschaffung externer und interner Quellen und der Unterstützung der medientypischen Planungs- und Produktionsprozesse. Es ermöglicht medienübergreifendes Arbeiten zur standortübergreifenden Bereitstellung des gesamten Programmvermögens.

Die Implementierung erfolgt über geeignete Schnittstellen in eine bestehende digitale Sende- und Produktionsumgebung von DW-RADIO, eine im Aufbau befindliche Umgebung bei DW-TV und der laufenden Content-Management-Systeme von DW-WORLD.

Zu berücksichtigen sind dabei u.a.:

- Versorgung von mehreren Hundert in Bonn und Berlin parallel arbeitenden Benutzern, bei über Tausend registrierten Benutzern.
- Anbindung angrenzender Systeme für Produktion, Steuerung, Automation, Sendeablaufsteuerung, Playout, statistische Programmauswertungen, Abrechnung und Archivierung.
- Einsatz von Standard-Technologien, Produkten und Schnittstellen auf dem neuesten Stand der Technik
- Unterstützung der DW-Sendesprachen
- Skalierbarkeit des Gesamtsystems durch modularen Aufbau
- Höchste System-Verfügbarkeit

4. Die Ausschreibung „Newsroomsystem“ umfasst u.a. die Pflichtenhefterstellung, Einführungsplanung, Konfiguration, Schulungen, Lieferung zur Ausführung benötigter Hard- und Software sowie die Pflege und Wartung von Hard- und Software über einen Zeitraum von mindestens 9 Jahren, davon 36 Monate im Rahmen der Gewährleistung.

Leistungen und Lieferungen können in Teillosen vergeben werden und müssen in Generalunternehmenschaft an beiden Standorten erbracht werden.

5. Dem Teilnahmeantrag sind beizufügen:

- Ein aktueller Handelsregisterauszug (höchstens 12 Monate alt).
- Jeweils bezogen auf die letzten drei Jahre eine Erklärung
  - über den Gesamtumsatz des Unternehmens / der Organisation,
  - den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist,
  - eine Aufstellung der Anzahl der beschäftigten Mitarbeiter.
- Bieter müssen Referenzen über die Realisierung von Projekten in vergleichbarer Größenordnung als Generalunternehmer bei anderen Rundfunkanstalten nachweisen.
- Das anzubietende System/Produkt muss in vergleichbarer Größenordnung bereits erfolgreich im Einsatz sein.
- Nachweis über die Leistungsfähigkeit von Wartung, Reparatur (inkl. Bereitstellung von Ersatzteilen) des Systems (After Sales Service) über einen Zeitraum von mindestens 9 Jahren.

Im Rahmen der Angebotswertung sollen Teststellungen erfolgen. Die Bewerber müssen daher schon mit Teilnahmeantrag Ihr Einverständnis hierzu erklären. Die Art und der Umfang der Teststellungen wird in den Verdingungsunterlagen bekannt gegeben.

6. Leistungsfähige Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Bewerbung schriftlich mit den geforderten Unterlagen bis zum **28. Dezember 2004 um 12.00 Uhr** einzureichen.

7. Ein Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb besteht nicht. Auskünfte darüber, ob dem Antrag auf Beteiligung entsprochen wird, können nicht erteilt werden. Zu der Ausschreibung werden max. 6 Firmen zugelassen.

8. Die für die Nachprüfung zuständige Stelle ist gem. § 18 VgV die Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt, Kaiser-Friedrich-Strasse 16, D- 53113 Bonn.

9. Die Versendung der Bekanntmachung an das Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften erfolgte am 12. November 2004.

10. Datum: 15. November 2004

d

**DEUTSCHE WELLE**  
53110 Bonn · Deutschland